

ASSEMBLÉE NATIONALE  
Trente-quatrième Législature, troisième session

1994, chapitre 7  
**LOI N° 2 SUR LES CRÉDITS, 1994-1995**

---

**Projet de loi 16**

présenté par M. André Bourbeau, ministre des Finances

Présenté le 26 mai 1994

Principe adopté le 26 mai 1994

Adopté le 26 mai 1994

**Sanctionné le 26 mai 1994**

---

**Entrée en vigueur: le 26 mai 1994**

---

**Loi modifiée:** Aucune



**Éditeur officiel**  
Québec





## CHAPITRE 7

### Loi n° 2 sur les crédits, 1994-1995

[Sanctionnée le 26 mai 1994]

LE PARLEMENT DU QUÉBEC DÉCRÈTE CE QUI SUIT:

23 078 254 428,00 \$  
pour  
1994-1995

**1.** Le gouvernement est autorisé à prendre sur le fonds consolidé du revenu une somme maximale de 23 078 254 428,00 \$ pour le paiement d'une partie du budget des dépenses du Québec présenté à l'Assemblée nationale pour l'année financière 1994-1995, auxquelles il n'a pas été autrement pourvu, soit le montant des crédits à voter pour chacun des différents programmes énumérés à l'annexe, déduction faite des montants des crédits apparaissant au mandat spécial n° 1 1993-1994 (290 300 000,00 \$) applicable sur l'année financière 1994-1995 conformément à l'article 2 de la Loi n° 1 sur les crédits, 1994-1995 et des montants des autres crédits apparaissant à la Loi n° 1 sur les crédits, 1994-1995 (8 000 360 572,00 \$).

Entrée en  
vigueur

**2.** La présente loi entre en vigueur le 26 mai 1994.

## ANNEXE

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION  
ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

## PROGRAMME 1

Promotion et développement des affaires internationales	83 313 225,00
--	---------------

## PROGRAMME 2

Communautés culturelles et immigration	82 393 575,00
--	---------------

## PROGRAMME 3

Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration	638 325,00
--	------------

---

166 345 125,00
----------------

## AFFAIRES MUNICIPALES

## PROGRAMME 1

Aménagement du territoire municipal	20 920 175,00
-------------------------------------	---------------

## PROGRAMME 2

Aide et surveillance administratives et financières	41 314 200,00
---	---------------

## PROGRAMME 3

Politiques, fiscalité et évaluation foncière	8 037 225,00
--	--------------

## PROGRAMME 4

Administration générale	14 636 400,00
-------------------------	---------------

## PROGRAMME 5

Compensations financières	162 896 275,00
---------------------------	----------------

## PROGRAMME 6

Aide financière à la construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts et à l'assainissement des eaux	384 026 550,00
--	----------------

## PROGRAMME 7

Développement du loisir, des sports et du plein air	30 231 325,00
---	---------------

## PROGRAMME 8

Société d'habitation du Québec	202 991 625,00
--------------------------------	----------------

## PROGRAMME 9

Conciliation entre locataires et propriétaires	11 746 050,00
--	---------------

---

876 799 825,00

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

## PROGRAMME 1

Formation, recherche et développement technologique	33 967 875,00
--	---------------

## PROGRAMME 2

Financement agricole	39 870 100,00
----------------------	---------------

## PROGRAMME 3

Aide à la production agricole	75 178 350,00
-------------------------------	---------------

## PROGRAMME 4

Assurances agricoles	213 391 725,00
----------------------	----------------

## PROGRAMME 5

Commercialisation des produits bioalimentaires	27 617 550,00
--	---------------

## PROGRAMME 6

Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec	2 682 900,00
--	--------------

## PROGRAMME 7

Gestion du territoire agricole	55 206 975,00
--------------------------------	---------------

## PROGRAMME 8

Gestion interne et soutien	30 195 675,00
----------------------------	---------------

## PROGRAMME 9

Développement des pêches et de l'aquiculture	18 081 450,00
--	---------------

---

496 192 600,00
----------------

1994

*Loi n° 2 sur les crédits, 1994-1995*

CHAP. 7

CONSEIL DU TRÉSOR

PROGRAMME 1

Gestion budgétaire et politiques administratives	19 867 350,00
--	---------------

PROGRAMME 2

Services gouvernementaux	35 201 475,00
--------------------------	---------------

---

55 068 825,00

## CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAMME 1

Bureau du lieutenant-gouverneur	417 000,00
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 2

Services de soutien auprès du Premier ministre et du Conseil exécutif	27 952 125,00
---	---------------

## PROGRAMME 3

Promotion des droits des femmes et famille	3 619 125,00
--	--------------

## PROGRAMME 4

Affaires autochtones	4 478 025,00
----------------------	--------------

## PROGRAMME 5

Affaires intergouvernementales canadiennes	9 062 100,00
--	--------------

## PROGRAMME 6

Développement technologique	78 272 475,00
-----------------------------	---------------

## PROGRAMME 7

Affaires régionales	61 817 850,00
---------------------	---------------

## PROGRAMME 8

Soutien à l'économie	276 525 000,00
----------------------	----------------

---

462 143 700,00



## CULTURE ET COMMUNICATIONS

## PROGRAMME 1

Planification, médias, francophonie, gestion interne et soutien	30 350 175,00
---	---------------

## PROGRAMME 2

Développement des milieux culturels	81 919 800,00
-------------------------------------	---------------

## PROGRAMME 3

Institutions nationales	25 431 600,00
-------------------------	---------------

## PROGRAMME 4

Organismes-conseils et sociétés d'État	121 792 460,00
--	----------------

## PROGRAMME 5

Conseil des arts et des lettres du Québec	31 182 525,00
---	---------------

---

290 676 560,00
----------------

## ÉDUCATION

## PROGRAMME 1

Administration	98 697 750,00
----------------	---------------

## PROGRAMME 2

Consultation et évaluation	4 221 375,00
----------------------------	--------------

## PROGRAMME 3

Aide financière aux étudiants	299 427 900,00
-------------------------------	----------------

## PROGRAMME 4

Éducation préscolaire et enseignement primaire et secondaire	4 251 375 075,00
---	------------------

## PROGRAMME 5

Enseignement collégial	1 007 894 625,00
------------------------	------------------

## PROGRAMME 6

Affaires universitaires et scientifiques	1 356 142 950,00
--	------------------

## PROGRAMME 7

Formation en tourisme et hôtellerie	12 255 675,00
-------------------------------------	---------------

## PROGRAMME 8

Organisation et réglementation des professions	2 362 800,00
--	--------------

---

	7 032 378 150,00
--	------------------

## EMPLOI

## PROGRAMME 1

Emploi	19 065 450,00
--------	---------------

## PROGRAMME 2

Aide financière à l'Institut de recherche et d'information sur la rémunération	1 513 725,00
---	--------------

## PROGRAMME 4

Développement de la main-d'oeuvre	215 110 200,00
-----------------------------------	----------------

## PROGRAMME 5

Régie du bâtiment du Québec	24 485 250,00
-----------------------------	---------------

## PROGRAMME 6

Aide financière à la Commission de la santé et de la sécurité du travail	9 917 025,00
---	--------------

---

270 091 650,00
----------------

## ENVIRONNEMENT ET FAUNE

## PROGRAMME 1

Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune	48 966 075,00
--	---------------

## PROGRAMME 2

Opérations régionales	92 272 875,00
-----------------------	---------------

## PROGRAMME 3

Gestion interne et soutien	52 302 900,00
----------------------------	---------------

## PROGRAMME 4

Organismes-conseils	4 743 675,00
---------------------	--------------

---

	198 285 525,00
--	----------------

## FINANCES

## PROGRAMME 1

Études des politiques économiques et fiscales	4 092 675,00
---	--------------

## PROGRAMME 2

Politiques et opérations financières	4 694 025,00
--------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 3

Contrôleur des finances	15 372 750,00
-------------------------	---------------

## PROGRAMME 4

Fonds de suppléance	164 836 725,00
---------------------	----------------

## PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	12 718 500,00
----------------------------	---------------

## PROGRAMME 6

L'inspecteur général des institutions financières	18 427 350,00
---	---------------

## PROGRAMME 7

Contrôle, surveillance et développement du commerce des valeurs mobilières	6 780 150,00
---	--------------

## PROGRAMME 8

Statistiques, prévisions socio-économiques et recherches d'ensemble	5 565 750,00
--	--------------

## PROGRAMME 9

Service de la dette directe et intérêts sur le compte des régimes de retraite	71 269 650,00
--	---------------

---

303 757 575,00

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET  
TECHNOLOGIE

## PROGRAMME 1

Soutien technique aux secteurs manufacturiers, commerciaux et coopératifs et au développement de la science et de la technologie	39 477 675,00
--	---------------

## PROGRAMME 2

Soutien financier aux secteurs manufacturiers, commerciaux et coopératifs et au développement de la science et de la technologie	202 610 025,00
--	----------------

## PROGRAMME 3

Soutien aux sociétés et organismes d'État	43 608 500,00
---	---------------

## PROGRAMME 4

Emploi étudiant	3 465 000,00
-----------------	--------------

## PROGRAMME 5

Promotion et développement de l'industrie touristique	<u>50 425 500,00</u>
---	----------------------

339 586 700,00

## JUSTICE

## PROGRAMME 1

Formulation de jugements	385 050,00
--------------------------	------------

## PROGRAMME 2

Soutien administratif à l'activité judiciaire	66 024 600,00
---	---------------

## PROGRAMME 3

Protection des droits et libertés de la personne	8 287 875,00
--	--------------

## PROGRAMME 4

Aide aux justiciables	81 320 025,00
-----------------------	---------------

## PROGRAMME 5

Administration	82 040 925,00
----------------	---------------

## PROGRAMME 7

Services juridiques du gouvernement	18 470 100,00
-------------------------------------	---------------

## PROGRAMME 8

Affaires législatives	4 867 125,00
-----------------------	--------------

## PROGRAMME 9

Affaires criminelles et pénales	23 781 750,00
---------------------------------	---------------

## PROGRAMME 10

Protection du consommateur	10 120 500,00
----------------------------	---------------

## PROGRAMME 11

Commission d'accès à l'information	2 539 125,00
------------------------------------	--------------

---

	297 837 075,00
--	----------------

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE  
DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE ET À  
LA FAMILLE

## PROGRAMME 1

Conseil du statut de la femme	3 206 025,00
-------------------------------	--------------

## PROGRAMME 2

Office des services de garde à l'enfance	155 680 050,00
--	----------------

---

	158 886 075,00
--	----------------



ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE  
DÉLÉGUÉE À L'ADMINISTRATION ET À LA  
FONCTION PUBLIQUE

## PROGRAMME 1

Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	37 230 525,00
--	---------------

## PROGRAMME 2

Commission de la fonction publique	1 709 925,00
------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 3

Office des ressources humaines	22 103 100,00
--------------------------------	---------------

## PROGRAMME 4

Contributions du gouvernement à titre d'employeur	173 545 425,00
---	----------------

---

234 588 975,00

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE  
RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA  
CHARTÉ DE LA LANGUE FRANÇAISE

## PROGRAMME 1

Charte de la langue française

18 034 425,00

18 034 425,00

1994

*Loi n° 2 sur les crédits, 1994-1995*

CHAP. 7

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE  
NATIONALE

PROGRAMME 1

Le protecteur du citoyen	3 666 300,00
--------------------------	--------------

PROGRAMME 2

Le vérificateur général	10 965 000,00
-------------------------	---------------

---

14 631 300,00

## RESSOURCES NATURELLES

## PROGRAMME 1

Connaissance et gestion du territoire	17 948 250,00
---------------------------------------	---------------

## PROGRAMME 2

Gestion du patrimoine forestier	90 112 425,00
---------------------------------	---------------

## PROGRAMME 3

Amélioration de la forêt	77 255 025,00
--------------------------	---------------

## PROGRAMME 4

Financement forestier	2 414 975,00
-----------------------	--------------

## PROGRAMME 5

Direction et soutien administratif	50 997 975,00
------------------------------------	---------------

## PROGRAMME 6

Régie du gaz naturel	1 717 575,00
----------------------	--------------

## PROGRAMME 7

Développement énergétique	10 026 900,00
---------------------------	---------------

## PROGRAMME 8

Gestion et développement de la ressource minérale	40 639 050,00
---	---------------

---

291 112 175,00

1994

*Loi n° 2 sur les crédits, 1994-1995*

CHAP. 7

## REVENU

## PROGRAMME 1

Administration fiscale

199 806 675,00

## PROGRAMME 2

Aide aux parents pour leurs revenus de travail

1 310 700,00

---

201 117 375,00

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## PROGRAMME 1

Services des centres locaux de services communautaires	530 602 125,00
--	----------------

## PROGRAMME 2

Soutien des organismes bénévoles	71 163 075,00
----------------------------------	---------------

## PROGRAMME 3

Services des centres hospitaliers	3 424 634 250,00
-----------------------------------	------------------

## PROGRAMME 4

Services des centres de protection de l'enfance et de la jeunesse et des centres de réadaptation pour jeunes et mères en difficulté	418 983 525,00
---	----------------

## PROGRAMME 5

Services des centres de réadaptation pour personnes ayant une déficience intellectuelle ou physique, et pour personnes toxicomanes	394 380 825,00
--	----------------

## PROGRAMME 6

Services des centres d'hébergement et de soins de longue durée	997 331 625,00
--	----------------

## PROGRAMME 7

Coordination de la recherche	44 792 025,00
------------------------------	---------------

## PROGRAMME 8

Direction et coordination régionale des programmes de santé et de services sociaux	472 101 300,00
--	----------------

## PROGRAMME 9

Office des personnes handicapées du Québec	32 691 300,00
--	---------------

---

6 386 680 050,00

## SÉCURITÉ DU REVENU

## PROGRAMME 1

Gestion et services aux clientèles	221 955 675,00
------------------------------------	----------------

## PROGRAMME 2

Administration déléguée de programmes en sécurité du revenu	11 345 775,00
---	---------------

## PROGRAMME 3

Direction et gestion de la Commission des affaires sociales	489 910,00
---	------------

## PROGRAMME 4

Sécurité du revenu	2 592 669 025,00
--------------------	------------------

## PROGRAMME 5

Allocations de maternité	7 800 000,00
--------------------------	--------------

## PROGRAMME 6

Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	8 663 950,00
---	--------------

## PROGRAMME 7

Aide à l'intégration au marché du travail	71 693 025,00
---	---------------

---

2 914 617 360,00

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

## PROGRAMME 1

Recherche des causes et des circonstances des décès	4 814 100,00
---	--------------

## PROGRAMME 2

Contrôle des alcools, des courses et des jeux	8 620 425,00
---	--------------

## PROGRAMME 3

Garde des détenus et réinsertion sociale des délinquants	163 442 250,00
--	----------------

## PROGRAMME 4

Sécurité et prévention	26 800 800,00
------------------------	---------------

## PROGRAMME 5

Surveillance de la déontologie policière	4 153 875,00
--	--------------

## PROGRAMME 6

Sûreté du Québec	315 493 800,00
------------------	----------------

## PROGRAMME 7

Administration	15 178 650,00
----------------	---------------

## PROGRAMME 8

Sécurité civile	5 963 250,00
-----------------	--------------

---

544 467 150,00
----------------



## TRANSPORTS

## PROGRAMME 1

Systèmes de transports terrestres	284 397 000,00
-----------------------------------	----------------

## PROGRAMME 2

Construction du réseau routier et entretien des infrastructures de transport	816 640 125,00
--	----------------

## PROGRAMME 3

Gestion interne et soutien	77 208 300,00
----------------------------	---------------

## PROGRAMME 4

Commission des transports du Québec	7 892 850,00
-------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 5

Transports maritime et aérien	39 510 375,00
-------------------------------	---------------

## PROGRAMME 6

Transport scolaire	299 307 583,00
--------------------	----------------

---

1 524 956 233,00

---

23 078 254 428,00